

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 945/2012****tal-15 ta' Ottubru 2012****li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Waqt li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(2) tiegħu,

Billi:

(1) Fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

(2) Fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Iran, u f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK tal 15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran <sup>(2)</sup>, il-Kunsill jikkunsidra li għandhom jiġu inklużi persuni u entitajiet oħrajn fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti

għall-miżuri restrittivi stipulati fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012. Għaldaqstant l-Intestatura I fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi emendata.

(3) Barra minn hekk, l-entrata għal entità wahda inkluża fil-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi emendata filwaqt li ċerti persuni u entitajiet għandhom jitnehhew minn dik il-lista.

(4) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandu jiġi emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ara paġna 58 00 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

## ANNEX

## I. L-intestatura I fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Persuni u entitajiet involuti fl-attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran"

## II. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taħt għandhom jiġdiedu mal-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

## A. Persuna

|    | Isem         | Informazzjoni ta' identifikazzjoni              | Raġunijiet                                                                                                          | Data tal-elenkar |
|----|--------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. | Majid NAMJOO | Twieled fil-5 ta' Jannar 1963 f'Teheran, l-Iran | Ministru tal-Energija. Membru tal-Kunsill Suprem tas-Sigurtà Nazzjonali li jifformula l-politika nukleari tal-Iran. | 16.10.2012       |

## B. Entitajiet

|    | Isem                                                              | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                              | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                            | Data tal-elenkar |
|----|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. | Ministru tal-Energija                                             | Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.                                                                                                                          | Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.                                                                                                      | 16.10.2012       |
| 2. | Ministeru taż-Żejt                                                | Taleghani Avenue, hdejn Hafez Bridge, tel. 6214-6153751                                                                                                                                         | Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.                                                                                                      | 16.10.2012       |
| 3. | National Iranian Oil Company (NIOC)                               | NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Teheran - l-Iran/First Central Building, Taleghani St., Teheran, l-Iran, Kodiċi Postali: 1593657919 P.O. Box 1863 u 2501 | Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li ttipprovdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu d-Direttur tal-Bord tal-NIOC u l-Viċi Ministru taż-Żejt hu d-Direttur Maniġerjali tal-NIOC. | 16.10.2012       |
| 4. | National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD                       | 7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapor; Registrazzjoni ID 199004388C Singapor                                                                                            | Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                                                                                  | 16.10.2012       |
| 5. | National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited | NIOC House, 4 Victoria Street, Londra SW1H 0NE, Renju Unit; Numru tal-Kumpannija fir-Renju Unit 02772297 (Renju Unit)                                                                           | Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                                                                                  | 16.10.2012       |
| 6. | Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)                        | -()-No. East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Teheran Iran<br>Tel.: (+98) 2188604760-6                                                                                    | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                                                                          | 16.10.2012       |

|     | Isem                                                | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                               | Raġunijiet                                                   | Data tal-elekar |
|-----|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| 7.  | Karoon Oil & Gas Production Company                 | Karoon Industrial Zone<br>Ahwaz<br>Khouzestan<br>Iran<br>Tel.: (+98) 6114446464                  | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 8.  | Petroleum Engineering & Development Company (PEDEC) | No. Shahid Kalantari St.<br>Sepahbod Qarani Ave.<br>Teheran<br>Iran<br>Tel.: (+98) 2188898650-60 | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 9.  | North Drilling Company (NDC)                        | No. 35th St.<br>Alvand St.<br>Argentine Sq.<br>Teheran<br>Iran<br>Tel.: (+98) 2188785083-8       | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 10. | Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)                       | No. 11th St.<br>Khaled Eslamboli St.<br>Teheran<br>Iran<br>Tel.: (+98) 2188722430                | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 11. | National Iranian Drilling Company (NIDC)            | Airport Sq.<br>Pasdaran Blvd.<br>Ahwaz<br>Khouzestan<br>Iran<br>Tel.: (+98) 6114440151           | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 12. | South Zagros Oil & Gas Production Company           | Parvaneh St.<br>Karimkhan Zand Blvd.<br>Shiraz<br>Iran<br>Tel.: (+98) 7112138204                 | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 13. | Maroun Oil & Gas Company                            | Ahwaz-Mahshahr Rd.<br>(Km 12)<br>Ahwaz<br>Iran<br>Tel.: (+98) 6114434073                         | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 14. | Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)            | Masjed Soleyman<br>Khouzestan<br>Iran<br>Tel.: (+98) 68152228001                                 | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |
| 15. | Gachsaran Oil & Gas Company                         | Gachsaran<br>Kohkiluyeh-va-Boyer<br>Ahmad<br>Iran<br>Tel.: (+98) 7422222581                      | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC). | 16.10.2012      |

|     | Isem                                                               | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                    | Raġunijiet                                                                                                                                                        | Data tal-elekar |
|-----|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 16. | Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)                      | Naft Blvd.<br>Omidieh<br>Khouzestan<br>Iran<br>Tel.: (+98) 611914701                                                                                  | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 17. | Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)                                  | Khamenei Ave.<br>Khoramshar<br>Iran<br>Tel.: (+98) 6324214021                                                                                         | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 18. | West Oil & Gas Production Company                                  | No. Zan Blvd.<br>Naft Sq.<br>Kermanshah<br>Iran<br>Tel.: (+98) 8318370072                                                                             | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 19. | East Oil & Gas Production Company (EOGPC)                          | No. Payam 6 St.<br>Payam Ave.<br>Sheshsad Dastgah<br>Mashhad<br>Iran<br>Tel.: (+98) 5117633011                                                        | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 20. | Iranian Oil Terminals Company (IOTC)                               | No. Beyhaghi St.<br>Argentine Sq.<br>Teheran<br>Iran<br>Tel.: (+98) 2188732221                                                                        | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 21. | Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)                          | Pars Special Economic Energy Zone Org.<br>Assaluyeh<br>Boushehr<br>Iran<br>Tel.: (+98) 7727376330                                                     | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 22. | Iran Liquefied Natural Gas Co.                                     | No.20, Alvand St, Argentina Sq, Teheran, 1514938111<br>IRAN<br>Trade Capital Bank +9821 888 77 0 11<br>Tel: Fax: +9821 888 77 0 25<br>info@iranlng.ir | Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                              | 16.10.2012      |
| 23. | Naftiran Intertrade Company (a.k.a. Naftiran Trade Company) (NICO) | Tel.: (+41) 213106565<br>OG 1<br>International House<br>The Parade<br>St. Helier JE3QQ<br>Jersey, Renju Unit                                          | Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).                                                                                                      | 16.10.2012      |
| 24. | Naftiran Intertrade Company Srl                                    | Sàrl Ave.<br>De la Tour-Haldimand 6<br>1009 Pully<br>Schweiz                                                                                          | Sussidjarja (100 %) tan-Naftiran Intertrade Company Ltd. Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (maghrufa wkoll bhala Petroiran; maghrufa wkoll bhala "PEDCO") | 16.10.2012      |

|     | Isem                                                                                | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Raġunijiet                                       | Data tal-elekar |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|
| 25. | Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd<br><br>(a.k.a. PetroIran; a.k.a. "PEDCO") | National Iranian Oil Company - PEDCO,<br>P.O. Box 2965,<br>Al Bathaa Tower,<br>9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah,<br>L-Emirati Gharab Maghquda;<br><br>P.O. Box 15875-6731,<br>Teheran,<br>Iran; 41,<br>1st Floor, International House,<br>The Parade,<br>St. Helier JE2 3QQ,<br>Jersey;<br><br>No. 22, 7th Lane,<br>Khalid Eslamboli Street,<br>Shahid Beheshti Avenue,<br>Teheran,<br>Iran;<br><br>No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley,<br>Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street,<br>Shariati Street,<br>Teheran 19199/45111,<br>Iran;<br><br>Kish Harbour,<br>Bazargan Ferdos Warehouses,<br>Kish Island,<br>Iran;<br><br>Registrazzjoni ID 67493 (Jersey) | Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd. | 16.10.2012      |
| 26. | Petropars Ltd.<br><br>(a.k.a. Petropasr Limited; a.k.a. "PPL")                      | Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding,<br>Piso 8,<br>Oficina 8E,<br>Chuao,<br>Caracas 1060,<br>Venezuela;<br><br>No. 35, Farhang Blvd.,<br>Saadat Abad,<br>Teheran,<br>Iran;<br><br>P.O. Box 3136,<br>Road Town,<br>Tortola,<br>Gżejjer Vergni<br>Brittaniċi;<br><br>l-uffiċċji kollha madwar id-dinja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd. | 16.10.2012      |
| 27. | Petropars International FZE<br><br>(maghrufa wkoll bħala PPI FZE)                   | Box 72146,<br>Dubai,<br>L-Emirati Gharab Maghquda;<br><br>l-uffiċċji kollha madwar id-dinja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sussidjarja ta' Petropars Ltd.                   | 16.10.2012      |

|     | Isem                                                                   | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                         | Raġunijiet                                                                                                                                                                                                                                | Data tal-elenkar |
|-----|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 28. | Petropars UK Limited                                                   | 47 Queen Anne Street,<br>Londra W1G 9JG,<br>Renju Unit;<br>Numru tal-Kumpannija fir-Renju Unit 03503060<br>(Renju Unit);<br>l-uffiċċji kollha madwar id-dinja                                                                                              | Sussidjarja ta' Petropars Ltd.                                                                                                                                                                                                            | 16.10.2012       |
| 29. | National Iranian Gas Company (NIGC)                                    | (1) National Iranian Gas Company Building,<br>South Aban Street,<br>Karimkhan Boulevard,<br>Teheran,<br>Iran<br><br>(2) P.O. Box 15875,<br>Teheran,<br>Iran<br><br>(3) NIGC Main Bldg.<br>South Aban St.<br>Karimkhan Ave.,<br>Teheran 1598753113,<br>Iran | Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu l-President tal-Bord tal-NIGC u l-Viċi Ministru taż-Żejt huwa d-Direttur Maniġerjali u l-Viċi President tal-NIGC. | 16.10.2012       |
| 30. | National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)        | 4 Varsho Street,<br>Teheran 1598666611,<br>P.O .Box 15815/3499<br>Teheran                                                                                                                                                                                  | Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt huwa l-President tal-Bord tan-NIORDC.                                                                                | 16.10.2012       |
| 31. | National Iranian Tanker Company (NITC)                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            | Effettivament ikkontrollata mill-Gvern tal-Iran. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran permezz tal-azzjonisti tagħha li jżommu rabtiet mal-Gvern.                                                                              | 16.10.2012       |
| 32. | Trade Capital Bank                                                     | 220035 il-Bjelorussja<br>Timiriazeva str. 65A<br><br>Tel: +375 (17) 3121012<br>Fax +375 (17) 3121008<br>e-mail: info@tcbank.by                                                                                                                             | Tel: Fax +375 (17) 3121008                                                                                                                                                                                                                | 16.10.2012       |
| 33. | Bank of Industry and Mine                                              | No. Firouzeh Tower (fuq park way junction)<br>Valiaar St.<br>Teheran<br><br>Tel. 021-22029859<br>Tel: Fax: 021-22260272-5                                                                                                                                  | Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.                                                                                                                                                       | 16.10.2012       |
| 34. | Cooperative Development Bank (magħruf ukoll bħala Tose'e Ta'avon Bank) | Bozorgmehr St.<br>Vali-e Asr Ave<br>Teheran<br><br>Trade Capital Bank +(9821) 66419974 / 66418184<br>Tel: Fax: (+9821) 66419974<br>e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir                                                                                        | Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.                                                                                                                                                       | 16.10.2012       |

III. L-entrata għall-entità stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita bis-segwenti:

**B. Entitajiet**

| Isem                                                                                                | Informazzjoni ta' identifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Raġunijiet                                                                                                     | Data ta' elenkar |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Central Bank of Iran<br>(magħruf ukoll bħala<br>Central Bank of the<br>Islamic Republic of<br>Iran) | Indirizz postali: Mirdamad Blvd.,<br>NO.144,<br>Tehran,<br>Islamic Republic of Iran<br>Kaxxa Postali: 15875 / 7177<br>Switchboard: +98 21 299 51<br>Indirizz bil-Cable: MARKAZBANK<br>Telex: 216 219-22 MZBK IR<br>Indirizz SWIFT: BMJIIRTH<br>Website: <a href="http://www.cbi.ir">http://www.cbi.ir</a><br>Posta elettronika: G.SecDept@cbi.ir | Involut f'attivitajiet biex jiġu evitati<br>sanzjonijiet. Jipprovdi appoġġ<br>finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. | 23.1.2012        |

IV. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency.